

ด่วนที่สุด
ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๒๕๕๙



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส16972 สกค ✓
รับที่ : ธ17564/58 ส.1 กคย
วันที่ : 07 ก.ย. 58 เวลา : 9:55

กระทรวงคมนาคม
ถนนราชดำเนินนอก กทม.๑๐๑๐๐

๕๐๓. 7 กคย
10-๕๗

๗) กันยายน ๒๕๕๘

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาล
แห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพานมิตรภาพไทย - เมียนมา
ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยิน แห่งที่ ๒

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๑๙๓๓๕ ลงวันที่ ๔ มิถุนายน ๒๕๕๘

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่ง
สหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพานมิตรภาพไทย - เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยิน
แห่งที่ ๒ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๘๐๕/๕๕๓ ลงวันที่
๒๒ กรกฎาคม ๒๕๕๘
๔. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๓๐๓/๒๕๒๑ ลงวันที่
๒ กันยายน ๒๕๕๘
๕. แบบตรวจสอบเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี (Checklist)

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามความตกลงระหว่าง
รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพาน
มิตรภาพไทย - เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยิน แห่งที่ ๒ โดยที่เรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอ
คณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘
มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้
รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการ (กระทรวงคมนาคม)
ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

/๑. ความเป็นมา...

๑. ความเป็นมา

คณะรัฐมนตรีมีมติเมื่อวันที่ ๒ มิถุนายน ๒๕๕๘ อนุมัติในหลักการให้กรมทางหลวงดำเนินโครงการก่อสร้างทางเลี่ยงเมืองแม่สอด พร้อมสะพานข้ามแม่น้ำเมย แห่งที่ ๒ ภายในกรอบวงเงิน ๓,๙๐๐ ล้านบาท และอนุมัติเงินช่วยเหลือแบบให้เปล่าแก่สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา จำนวน ๑,๐๐๐ ล้านบาท เพื่อใช้ในการดำเนินโครงการ รายละเอียดปรากฏตามหนังสือที่อ้างถึง

๒. เหตุผลความจำเป็นและความเร่งด่วนที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การก่อสร้างสะพานมิตรภาพไทย – เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยีน แห่งที่ ๒ ต้องจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา เพื่อกำหนดพื้นฐานความเข้าใจที่จำเป็น ความร่วมมือ ความเคารพในเอกราช อธิปไตย และความเสมอภาคระหว่างกัน ทั้งสองฝ่าย ทำให้มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย ดังนั้น จึงจำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบก่อนการลงนาม ซึ่งเป็นไปตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ เห็นสมควรเสนอเป็นเรื่องเร่งด่วนภายในวันที่ ๘ กันยายน ๒๕๕๘ เพื่อให้สามารถลงนามร่างความตกลงฉบับดังกล่าวในช่วงการประชุมระดับรัฐมนตรี GMS ระหว่างวันที่ ๙ – ๑๐ กันยายน ๒๕๕๘ ณ กรุงเนปีดอร์ สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา

๓. สุรสาระสำคัญและข้อเท็จจริง

กรมทางหลวงได้เสนอขออนุมัติการจัดทำและลงนามความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพานมิตรภาพไทย – เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยีน แห่งที่ ๒ ให้กระทรวงคมนาคมนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ซึ่งมีข้อเท็จจริง ดังนี้

๓.๑ กรมทางหลวงได้แต่งตั้งคณะกรรมการจัดทำร่างความตกลงการก่อสร้างสะพานมิตรภาพไทย – เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยีน แห่งที่ ๒ ฝ่ายไทย โดยมีวิศวกรใหญ่ด้านควบคุมการก่อสร้าง กรมทางหลวง เป็นประธานกรรมการ และผู้แทนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องร่วมเป็นกรรมการ ประกอบด้วย กระทรวงคมนาคม กระทรวงมหาดไทย กระทรวงการต่างประเทศ (กรมเอเชียตะวันออกและกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย) กรมศุลกากร สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง และกรมทางหลวง ซึ่งคณะกรรมการฯ ได้ประชุมร่วมกับคณะกรรมการเมียนมาหลายครั้ง และได้ข้อสรุปร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพานมิตรภาพไทย – เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยีน แห่งที่ ๒ ฉบับที่นำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณารั้งนี้

๓.๒ ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพานมิตรภาพไทย – เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยีน แห่งที่ ๒ มีสาระสำคัญ คือ

๓.๒.๑ **ที่ตั้งโครงการ**

(๑) ฝั่งไทย : บ้านวังตะเคียนใต้ ตำบลท่าสายสวด อำเภอแม่สอด จังหวัดตาก

(๒) ฝั่งเมียนมา : หมู่ ๕ เมืองเมียวดี จังหวัดเมียวดี รัฐกระเหรี่ยง

๓.๒.๒ **ภาระหน้าที่**

(๑) ฝ่ายไทย : รับผิดชอบค่าก่อสร้างทั้งหมด ยกเว้นค่าจัดกรรมสิทธิ์ที่ดิน ภาษี และค่าธรรมเนียมของเมียนมา ควบคุมการก่อสร้าง จัดหาพื้นที่การก่อสร้าง อำนวยความสะดวกในการดำเนินโครงการ การออกหนังสือการทำงาน และการตรวจลงตราหนังสือเดินทางแก่บุคลากรที่เกี่ยวข้อง

(๒) ฝ่ายเมียนมา : ร่วมควบคุมการก่อสร้าง จัดหาพื้นที่การก่อสร้าง อำนวยความสะดวกในการดำเนินโครงการ การออกหนังสือรับรองการทำงาน และการตรวจลงตราหนังสือเดินทางแก่บุคลากรที่เกี่ยวข้อง

๓.๒.๓ **การจ้างแรงงาน**

บุคลากรฝ่ายไทยจะได้รับการว่าจ้างเป็นผู้เชี่ยวชาญและแรงงานฝีมือ ส่วนการก่อสร้างจะจ้างแรงงานเมียนมา แต่หากหาไม่ได้ สามารถจ้างแรงงานไทยแทนได้

๓.๒.๔ **กรรมสิทธิ์ในโครงการ**

(๑) ฝ่ายไทยมีกรรมสิทธิ์จากจุดกึ่งกลางสะพานมาทางด้านฝั่งไทย รวมถึงถนนเชื่อม ถนนเปลี่ยนทิศทางการจราจร อาคารด้านควบคุม และสิ่งปลูกสร้างทางฝั่งไทยทั้งหมด

(๒) ฝ่ายเมียนมามีกรรมสิทธิ์จากจุดกึ่งกลางสะพานไปทางด้านฝั่งเมียนมา รวมถึงถนนเชื่อม อาคารด้านควบคุม และสิ่งปลูกสร้างทางฝั่งเมียนมาทั้งหมด

๓.๒.๕ **เขตแดน**

ไม่กระทบเส้นเขตแดน ตามอนุสัญญาว่าด้วยเรื่อง กำหนดเขตแดนบนแผ่นดินใหญ่ ระหว่างราชอาณาจักรสยาม และมณฑลของอังกฤษ คือ เทนเนสเซอร์ริม (ตะนาวศรี) ลงวันที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๔๑๑

๓.๒.๖ **การบริหารและการจัดการงานก่อสร้าง**

ให้ฝ่ายไทยและฝ่ายเมียนมาจัดตั้งคณะกรรมการเป็น ๒ ระดับ ประกอบด้วย

(๑) คณะกรรมการประสานงานโครงการ (PCC) เป็นระดับงานนโยบาย มีหน้าที่ที่สำคัญคือ กำหนดนโยบายการบริหารจัดการ กำกับและติดตามผลการดำเนินโครงการ รวมถึงจัดทำและประสานงานความร่วมมือในเรื่องข้อตกลงการก่อสร้าง โครงการด้านเทคนิค และกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

(๒) คณะกรรมการบริหารจัดการโครงการ (PMC) เป็นระดับงานปฏิบัติการ มีหน้าที่ที่สำคัญคือ ร่วมกับ PMC ของอีกฝ่าย เพื่อสร้างข้อกำหนดและแนวทางปฏิบัติงานบริหารจัดการ ติดตาม ตรวจสอบแผนงาน คุณภาพของการก่อสร้าง และอื่นๆ

๓.๒.๗ **เขตการก่อสร้าง**

PMC ทั้งสองฝ่าย จะได้กำหนดเขตก่อสร้างขึ้นตามความจำเป็นต่องานก่อสร้างอย่างชัดเจน

๓.๒.๘ ภาษี อากร และค่าธรรมเนียมต่างๆ

ฝ่ายไทยเป็นผู้สนับสนุนด้านการเงินในการก่อสร้างโครงการ และฝ่ายเมียนมาจะยกเว้นภาษี อากร และค่าธรรมเนียมต่างๆ ทั้งนี้ การยกเว้นใดๆ ดังกล่าวจะสิ้นสุดลง หลังจากการก่อสร้างแล้วเสร็จ

๓.๒.๙ การจัดการด้านความปลอดภัย

ทั้งสองฝ่ายจะพิจารณาร่วมกันเกี่ยวกับมาตรการจัดการ ด้านความปลอดภัยภายในเขตการก่อสร้าง และภายหลังการเปิดใช้สะพาน การจัดการด้านความปลอดภัย จะเป็นความรับผิดชอบร่วมกันของหน่วยงานบริหารและบำรุงรักษาสะพาน

๓.๒.๑๐ การบริหารและบำรุงรักษาสะพาน

ทั้งสองฝ่ายจะจัดทำความตกลงว่าด้วยการบริหารและบำรุงรักษา สะพาน เมื่อโครงการได้ดำเนินการก่อสร้างจนเกือบแล้วเสร็จ หรืออย่างช้าไม่เกิน ๑ เดือนก่อนการ เปิดใช้สะพาน

๓.๒.๑๑ ระบบการจราจร

สะพานมี ๒ ช่องจราจรพร้อมไหล่ทางและทางเดินเท้าให้การจราจร แล่นชิดขวาเท่านั้น โดยมีจุดสลับทิศทางการจราจรอยู่ในฝั่งไทย

๓.๒.๑๒ กฎหมายและข้อบังคับต่างๆ

ทั้งสองฝ่ายจะดำเนินการตามกฎหมายและข้อบังคับต่างๆ ที่กำหนด ไว้เป็นเงื่อนไขในสัญญาจ้างสำหรับงานก่อสร้างโครงการทุกประการ และหากมีข้อพิจารณาอื่นใด อันจะก่อให้เกิดประโยชน์หรือเอื้ออำนวยต่อโครงการ ทั้งสองฝ่ายจะพิจารณาด้วยความเป็นธรรม และความเท่าเทียมกัน ภายใต้กรอบกฎหมายและข้อบังคับของแต่ละฝ่าย

๓.๒.๑๓ การแก้ไขข้อขัดแย้ง

ข้อขัดแย้งระหว่างสองฝ่ายเกี่ยวกับการตีความ หรือการดำเนินการ ตามความตกลงนี้ จะได้รับการแก้ไขโดยการปรึกษาหารือและการเจรจา หากไม่ประสบผลสำเร็จ จะพยายามตกลงโดยสันติวิธี รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔. ความเห็นของกระทรวงคมนาคม

กระทรวงคมนาคมพิจารณาแล้ว เห็นด้วยกับร่างความตกลงระหว่างรัฐบาล แห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพานมิตรภาพ ไทย – เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยีน แห่งที่ ๒ ตามที่กรมทางหลวงเสนอ เพื่อให้ทั้งสองประเทศ ถือปฏิบัติในการดำเนินโครงการบนพื้นฐานความร่วมมือระหว่างกันอย่างมีประสิทธิภาพ ดังนั้น สมควรนำเสนอ คณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๕.๑ กรมทางหลวงได้ส่งร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพานมิตรภาพไทย – เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยีน แห่งที่ ๒ ให้กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ พิจารณาแล้ว ซึ่งมีความเห็น ดังนี้

(๑) ประเด็นด้านสารัตถะ

ไม่มีข้อขัดข้องในสารัตถะโดยรวม หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องและส่วนราชการที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่าเหมาะสม และสามารถปฏิบัติได้ตามกฎหมาย ขอบเขตอำนาจหน้าที่ ระเบียบและข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน รวมทั้ง ได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว

(๒) ประเด็นมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว)

พ.ศ. ๒๕๕๗

โดยที่ร่างความตกลงดังกล่าวมีถ้อยคำ เนื้อหา และบริบท ที่ก่อให้เกิดผลผูกพันระหว่างรัฐบาลภายใต้บังคับกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ วรรค ๒ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๕.๒ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือแจ้งว่า ฝ่ายเมียนมาเห็นชอบร่างความตกลงดังกล่าวแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง การจัดทำและลงนามความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพานมิตรภาพไทย – เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยีน แห่งที่ ๒ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ อนุมัติการจัดทำและลงนามความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ว่าด้วยการก่อสร้างสะพานมิตรภาพ – เมียนมา ข้ามแม่น้ำเมย/ตองยีน แห่งที่ ๒ ทั้งนี้ หากก่อนการลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างความตกลงดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญและเป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย ให้กระทรวงคมนาคมหารือร่วมกับกระทรวงการต่างประเทศเพื่อพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรีโดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

/๖.๒ อนุมัติ...

๖.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมหรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ลงนาม
ฝ่ายไทย และมีอำนาจแต่งตั้งคณะกรรมการที่เกี่ยวข้องตามความตกลงดังกล่าว

๖.๓ อนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers)
ให้แก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมหรือผู้แทนสำหรับการลงนามดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐๒ ๒๘๐ ๓๔๖๘

โทรสาร ๐๒ ๒๘๐ ๑๗๑๔, ๐๒ ๒๘๑ ๔๘๒๙